



## DESTAQUE

### HIGHLIGHT

### Elegância e Sobriedade no Sítio das Madalenas

*Elegance and Soberness  
in Sítio das Madalenas*

## MADEIRA



## BUILDING EDIFÍCIO Séc. XXI 6

Apostando numa estratégia de eficiência energética e de abordagem sustentável, o Edifício distingue-se pela perfeição de cada um dos detalhes que se unem num todo harmonioso. Minimalismo é o conceito que melhor define os interiores, iluminados de forma natural, através dos amplos e generosos espaços enviaçados, que permitem um diálogo dinâmico com a envolvente. Esta obra arquitetónica ganhará vida, em breve, e irá crescer com o engenho e arte da **ACF, SA**. O projeto imobiliário da **Socicorreia - Investimentos Imobiliários** inclui frações de habitação com tipologias T2, T3 e T4 e surge perfeitamente integrado na urbe.

*With its stake on a strategy of energy effectiveness and sustainable approach, this building is characterized by the perfection of every detail which unites in a harmonious whole. Minimalism is the concept that better defines the inner areas, naturally illuminated, through vast generous spaces, full of glass, which allow for a dynamic dialogue with the surroundings. This architectonic work will gain life, soon, and will grow with **ACF, SA** skill and art. The real estate project of **Socicorreia - Investimentos Imobiliários** includes fractions of habitation with T2, T3 and T4 typologies and appears perfectly integrated in the town.*

Sobriedade e elegância são apenas duas das características mais marcantes do **Edifício Séc. XXI 6**, um empreendimento singular que vai "nascer" no Sítio das Madalenas, numa zona urbana em próspero crescimento, no Funchal.

*Soberness and elegance are just two of the most marked characteristics of **Building Séc. XXI 6**, a unique undertaking which is "to be born" in Sítio das Madalenas in an urban zone in prosperous growth in Funchal.*

# editorial

**A**pós quatro anos de promoção imobiliária na Madeira, a **Socicorreia - Investimentos Imobiliários** tem superado todos os seus objetivos de vendas. A evolução registada entre 2007 e 2010 tem sido muito positiva, confirmando-se 2010 como o melhor ano de vendas da empresa. O cenário é francamente otimista e motivador para as fases e apostas que se seguem. Assim, com os objetivos traçados já cumpridos e com resultados exatáveis concretizados, encontram-se reunidas as condições para avançarmos com mais um investimento de promoção imobiliária de excelência - o **Edifício Séc. XXI 6**, em destaque nesta edição. Entramos numa nova etapa dos **Edifícios Séc. XXI**, agora energeticamente mais sustentáveis e com soluções de domótica à medida. Acreditamos que esta aposta constante na inovação é uma das principais razões para a boa imagem e reputação prestigiada que a **Socicorreia - Investimentos Imobiliários** tem na Madeira, onde é referida pelos parceiros imobiliários como um dos melhores promotores da Região e uma referência de qualidade e profissionalismo.

**Ver, sentir, habitar...**

**Onde estamos, marcamos a diferença!**

O GRUPO ACF ESTÁ HÁ 14 ANOS NA REGIÃO AUTÓNOMA DA MADEIRA, COM UMA PRESENÇA EFETIVA NA CONSTRUÇÃO CIVIL E OBRAS PÚBLICAS. A APOSTA NA PROMOÇÃO IMOBILIÁRIA EFETUOU-SE EM 2006 COM O INÍCIO DE ATIVIDADE DA SOCICORREIA - INVESTIMENTOS IMOBILIÁRIOS.

ACF GROUP IS IN THE AUTONOMOUS REGION OF MADEIRA, WITH AN EFFECTIVE PRESENCE IN CIVIL CONSTRUCTION AND PUBLIC WORKS. THE STAKE IN REAL ESTATE PROMOTION WAS EFFECTED IN 2006 WITH THE BEGINNING OF SOCICORREIA - INVESTIMENTOS IMOBILIÁRIOS ACTIVITIES.

**A**fter four years of real estate promotion in Madeira, **Socicorreia - Investimentos Imobiliários** has exceeded all its sales goals. The evolution achieved between 2007 and 2010 has been very positive, 2010 being confirmed as the best sales year of the company. The scenery is frankly optimistic and motivating for the stages and stakes to follow. Thus, with the planned objectives already accomplished and expectable results realized, conditions are met to go forward with another real estate promotion investment of excellence - **Building Séc. XXI 6**, highlightes in this edition. We enter a new stage of **Buildings Séc. XXI**, now energetically more sustainable and with domotic solutions under measure. We believe that this constant bet for innovation is one of the main reasons for the good image and prestigious reputation that **Socicorreia - Investimentos Imobiliários** has got in Madeira, where it is referred by the real estate partners as one of the best promoters in the Region and a reference for quality and professionalism.

**To see, feel, inhabit ...**

**Where we are, we set the difference!**

Pela administração  
For the Administration  
Custódio Correia



## :: EMPREENDIMENTOS CONSTRUÍDOS E EM CONSTRUÇÃO NA MADEIRA

:: UNDERTAKINGS BUILT AND IN CONSTRUCTION IN MADEIRA

EMPREENDIMENTO UNDERTAKING	LOCALIZAÇÃO LOCATION	COMPOSIÇÃO COMPOSITION	VENDAS SALES
Ed. Séc. XXI 1	Av. da Madalena	39 Apartamentos e 9 lojas 39 flats and 9 shops	100% comercializado 100% commercialized
Ed. Sol Nascente	Junto à RTP Close to RTP	17 Apartamentos 17 flats	100% comercializado 100% commercialized
Ed. Séc. XXI 2	Av. da Madalena	35 Apartamentos 35 flats	100% comercializado 100% commercialized
Ed. Séc. XXI 3	Barreiros	48 Apartamentos 48 flats	92% comercializado 92% commercialized
Ed. Séc. XXI 4	Travessa Dr. Valente	20 Apartamentos 20 flats	75% comercializado 75% commercialized
Ed. Séc. XXI 5	Av. da Madalena	17 Apartamentos e 2 lojas 17 flats and 2 shops	80% comercializado 80% commercialized

**ÍNDICE** INDEX \_ Ed. Séc. XXI 6 /01 . Editorial /02 . Montra de Imóveis Norte Window of Real Estate North /03 . Montra de Imóveis Centro Window of Real Estate Center /06 . Montra de imóveis Madeira Window of Real Estate Madeira /07 . Socicorreia a escolha acertada Socicorreia - The wise choice /11 . Quem somos What we do /12 .

# VIEIRA DO MINHO

## LODGINGS NATURA

# MORADIAS NATURA

Num ambiente 100% natura, na verdejante envolvência das Serras do Gerês e da Cabreira, com a albufeira do Ermal por perto, emergem as **Moradias de Vieira do Minho**, um empreendimento plurifamiliar, constituído por **habitações em banda de tipologias T3**, que inova pela ligação entre o urbano e o rural, entre a proximidade do ambiente citadino e a tranquilidade desta região minhota.

A construção deste complexo teve como referência a natureza envolvente. Os espaços interiores são amplos, "respiram" simplicidade e conforto, e distinguem-se pela pureza dos materiais e acabamentos que a **ACF, SA** aplicou durante a execução da obra.

A localização ímpar deste empreendimento da **Socicorreia - Investimentos Imobiliários**, numa das regiões mais verdes do país e onde abundam praias fluviais propícias para a prática de desportos náuticos, torna as **Moradias de Vieira do Minho** ainda mais especiais.



*In a 100% natural environment, in the verdant surroundings of Gerês and Cabreira Mountain Ranges, with the Ermal dam nearby, emerge the **Moradias de Vieira do Minho** a multi-familiar undertaking, composed of **band dwellings of T3 typologies**, which innovates through the connection between urban and rural, between the proximity of the city ambiance and the quietness of this Minho region.*

*The construction of this compound has had the surrounding environment as a reference. The inner spaces are vast, "breath" simplicity and comfort, and are characterized by the purity of materials and finishing that **ACF, SA** has applied during the execution of the work.*

*The unmatched location of this undertaking of **Socicorreia - Investimentos Imobiliários** in one of the greenest regions of the country, where fluvial beaches abound for the practice of nautical sports, makes **Moradias de Vieira do Minho** still more special.*

PROJETO APROVADO PARA MORADIAS EM BANDA  
PROJECT APPROVED FOR LODGINGS IN BAND



NEW  
NOVO

Também em Vieira do Minho encontram-se em comercialização **um conjunto de lotes, com projeto aprovado para construção de moradias T3, em banda.**

Also, in Vieira do Minho a set of lots can be found in commercialization, **with approved project for the construction of T3 lodgings, in band.**





## BRAGA

# OPENSOURCE CELEIROS

NOVO BUSINESS CENTER DE BRAGA

NEW BUSINESS CENTER IN BRAGA

No **Parque Industrial de Celeirós**, fase 2, localiza-se um novo *business center* de referência na região do Minho. O complexo **OpenSpace Celeirós** dispõe de pavilhões industriais, com diferentes tipologias e a possibilidade de personalizar a área à medida das especificidades de cada negócio. Servido por uma excelente rede de acessos, o complexo foi pensado para integrar uma zona empresarial e comercial de excelência no distrito de Braga. **A Socicorreia - Investimentos Imobiliários tem para venda pavilhões industriais, com áreas entre os 160m<sup>2</sup> e os 550 m<sup>2</sup>.**

*In **Parque Industrial de Celeirós**, phase 2, is located a new reference business center in the Minho Region. The compound **OpenSpace Celeirós** disposes of industrial pavilions with different typologies and the possibility to customize the area as per the specified needs of each business. Served by an excellent access network, the compound was conceived to integrate an entrepreneurial commercial zone of excellence in the Braga district. **Socicorreia - Investimentos Imobiliários has for sale industrial pavilions, with areas between 160 m2 and 550 m2.***





## TERRAS DE BOURO PANORAMIC BUILDING

# EDIFÍCIO PANORÂMICO

Em pleno concelho de Terras de Bouro, inserido na robustez e exuberância do coração do Parque Nacional da Peneda-Gerês e percorrido pelas bacias do Cávado e do Homem, surge o **Edifício Panorâmico**, um empreendimento que se funde com o espaço e as construções envolventes e mostra um novo caminho a seguir na edificação local.

Numa região repleta de história, tradições e paisagens deslumbrantes, o **Edifício Panorâmico** inova pela discrição com que interage com os elementos circundantes e assume-se como uma peça integrante da paisagem.

Esta obra arquitetónica surge como um volume que prolonga a geometria local, onde se evidenciam os blocos graníticos, refletidos no cinzento da fachada. A transição para a modernidade faz-se pela outra cor escolhida para o exterior, um branco *clean*, que transmite a pureza e a visão cristalina da região. O horizonte alcança-se através de rasgadas janelas que se abrem ao cenário natural, proporcionando uma grande amplitude visual. No interior, a tradição renova-se. Mantém-se o conforto e a beleza, mas opta-se por materiais modernos, naturais, puros e duráveis.

O projeto definido para este local apresenta um edifício misto de habitação e comércio, com cinco pisos, num total de 24 frações, desenvolvido pela **Socicorreia - Investimentos Imobiliários** em parceria com a **Sociedade Imobiliária Europa - Arlindo**.

*Deep inside the municipality of Terras do Bouro, matching the strength and exuberance on the heart of the Parque Nacional da Peneda-Gerês and run across by the Cávado and Homem river basins, arises the **Edifício Panorâmico**, an enterprise which melts itself in the surrounding space and constructions, showing a new path to follow in the local edification.*

*In a region full of History, traditions and dazzling landscapes, the **Edifício Panorâmico** innovates by its discretion when interacting with the surrounding elements, while assuming itself as a piece integrated in the landscape.*

*This architectonic work arises as a volume that prolongs the local geometry, where are patented the granitic blocks, reflected in the grey of the façade. The transition for modernity is done by the choice of another color for the outside, a clean white, which transmits the purity and the crystalline vision of the region. The horizon is reached through torn windows that open for the natural scenery, providing a great visual amplitude. In the inside a tradition is renewed. Comfort and beauty are kept, but the choice is for modern, natural, pure and durable materials.*

*The project defined for this local presents a mix building of lodging and commerce, with five floors, in a total of 24 fractions, developed by **Socicorreia - Investimentos Imobiliários**, in partnership with **Sociedade Imobiliário Europa - Arlindo**.*



# Covilhã



A sua escolha para viver,  
**NATURALMENTE**

*Your choice for a living,  
NATURALLY*

## *SEVEN ART BUILDING* **EDIFÍCIO SEVEN ART**

**PARA MORAR COM REQUINTE**

*WELLING WITH SOPHISTICATION*

Requinte e pormenor invadem o **Edifício Seven Art**, na Avenida Centro de Artes. Um empreendimento com divisões agradáveis e com boa luminosidade graças às janelas e varandas desenhadas geometricamente. Estão disponíveis para comercialização apartamentos T2.

*Sophistication and detail invade the **Seven Art Building**, in Avenida Centro de Artes. An undertaking with pleasant compartments and with good luminosity, thanks to the windows and balconies geometrically designed. T2 flats are available for commercialization.*

## *QUINTA DO PINHEIRO BUILDING*

# **EDIFÍCIO QUINTA DO PINHEIRO**

**A NATUREZA POR PERTO**

*NATURE NEARBY*

Em frente ao SerraShopping, o **Edifício Quinta do Pinheiro** convida a viver com qualidade, junto ao "novo centro" da cidade. Um edifício de linhas retas e simples que conjuga funcionalidade e elegância. Interiores modernos e confortáveis, com acabamentos e materiais de qualidade superior. Este empreendimento tem em comercialização apartamentos T2 e T3.

*Facing Serra Shopping, **Quinta do Pinheiro Building** invites to live with quality, near the "new center" of the city. A building with straight simple lines, which combines functionality and elegance. Modern comfortable inner areas, with superior quality finishing and materials. This undertaking has for commercialization T2 and T3 flats.*





**BECO LODGING**

## MORADIA do BECO

Na ilha das mil cores, a Madeira, há uma cor que se destaca na Rua Beco Joaquim Carlos - Caminho St.º António, o cor de rosa. Este é o tom dominante da **Moradia do Beco**, um empreendimento com alma colorida e familiar onde o útil - amplas áreas, materiais de excelência e luminosidade soberba - também é agradável - estética moderna com traços clássicos que cativam ao primeiro olhar.

Abrindo as portas da **Moradia do Beco**, encontramos um espaço onde tudo foi pensado ao pormenor e com o objetivo de proporcionar o máximo bem-estar.

*In the island of one thousand colors, Madeira, there is a color in evidence in Rua Beco Joaquim Carlos - Caminho Sto. António, pink. This is the predominant shade of **Moradias do Beco**, an undertaking with colored familiar soul, where the useful - vast areas, materials of excellence and superb luminosity - is also pleasant - modern aesthetics with classical traits which captivate at first glance.*

*Opening the doors of **Moradia do Beco**, we find a space where everything has been conceived in detail and with the purpose of providing the maximum of well-being.*

*In the paving, we are enveloped by the afizelia wooden floors in the bedrooms and living-room and by the granite in the bathrooms and in the kitchen.*



Nos pavimentos, somos envolvidos pelo soalho em madeira de afizélia, nos quartos e sala, e pelo granito nas casas de banho e na cozinha. A paleta de cores invade novamente os sentidos nos revestimentos das paredes das casas de banho. laranja, castanho e preto são algumas das notas de cor que brotam em cada espaço, de forma singular.

A **Moradia do Beco** é mais um projeto imobiliário da **Socicorreia- Investimentos Imobiliários** que merece destaque.



*The color palette invades the senses again in the wall coverings of the bathrooms. Orange, brown and black are some of the color notes which arise in each space, in a unique way.*

**Moradia do Beco** is another real estate project of **Socicorreia - Investimentos Imobiliários** which deserves a highlight.

MADEIRA

# EDIFÍCIO Séc. XXI 4

## Moderno e atual



A localização privilegiada, na Travessa do Valente, no Funchal, é apenas uma das características diferenciadoras do **Edifício Séc. XXI 4**. Moderno e atual, este projeto arquitetónico distingue-se, ainda, pelas impressões digitais da estética e do design do empreendimento, que se revelam em todos os detalhes do exterior e dos interiores.

A sobriedade da fachada, em tons de cinzas claro e escuro, é "interrompida" pelo arrojo do pormenor vermelho, localizado estrategicamente junto à zona envidraçada, conferindo uma maior visibilidade às amplas varandas que estabelecem uma fronteira ténue entre o interior e o exterior.

*The privileged location in Travessa do Valente, Funchal, is just one of the differentiating features of **Séc. XXI 4 Building**. Modern and state-of-art, this architectonic project is further stressed out by the aesthetic fingerprints and the design of the undertaking, which are revealed in every details of the outside and inner areas.*

*The façade soberness, in light and dark grey shades, is "interrupted" by the boldness of the red detail, strategically situated near the glass zone, conferring a greater visibility to the ample balconies which settle a tenuous border between the inside and the outside.*

# Séc. XXI 4 BUILDING

Modern and state-of-art



O empreendimento conta ainda com alguns equipamentos que visam maximizar a qualidade de vida dos seus moradores, entre os quais se destacam: ginásio devidamente equipado, sala de condomínio e espaços verdes comuns que permitem uma vida em comunidade "sem sair de casa". Todas as habitações deste empreendimento dispõem de sistema de domótica e gestão.

O **Edifício Séc. XXI 4**, com uma vista deslumbrante sobre a Baía do Funchal, compõe-se por apartamentos de tipologias T1, T2 e T3.

*The undertaking still counts with some fixtures that aim at maximizing the quality of life of its inhabitants, of which we stress out: duly equipped gymnasium, condominium room and common green spaces which allow a community living "without leaving home". All dwellings in this undertaking dispose of a domotic and management system.*

*The **Séc. XXI 4 Building**, with a magnificent sight over the Funchal Bay, is composed by flats of T1, T2 and T3 typologies.*



# FUNCHAL

## Séc. XXI 5 BUILDING

# EDIFÍCIO

## Séc. XXI 5

É em plena Avenida da Madalena, no Funchal, que se encontra em fase de conclusão mais um empreendimento com uma distinta "herança genética". Falamos do **Edifício Séc. XXI 5**, um complexo habitacional, numa zona privilegiada, que concilia uma construção superior com uma arquitetura e design de interiores inovadores.

Os apartamentos T2 que integram o conjunto habitacional, assim como as lojas comerciais que o complementam, fundem-se através do conceito harmonioso idealizado para este local. No **Edifício Séc. XXI 5** tudo foi pensado ao pormenor. Cada material, cada acabamento, cada cor utilizada foram definidas com uma missão: a satisfação máxima do cliente que privilegia o bem-estar, o conforto e a qualidade.

*It is in the heart of Avenida da Madalena, in Funchal, that is in a phase of completion one more undertaking with a distinct "genetic heritage". We are talking about **Séc. XXI 5 Building**, a lodging compound in a privileged zone, which conciliates a superior construction with innovative architecture and design of interiors.*

*The T2 flats, which integrate the lodging set, as well as the commercial shops therein, melt themselves through the harmonious concept thought for this local. In **Séc. XXI 5 Building**, all was conceived in detail. Every material, every finishing, every color used, were defined with a mission: the maximum customer satisfaction, which privileges well-being, comfort and quality.*



# SOCICORREIA, A ESCOLHA ACERTADA

SOCICORREIA,  
THE WISE CHOICE

Contrarily to the national market, in the last three years, **Socicorreia - Investimentos Imobiliários** has been exponentially growing. A sustained growth in a concerted strategy which bets in the promotion of innovative differentiating. Adding to this, the professionalism and know how of the **Socicorreia - Investimentos Imobiliários** team, as well as the choice of a construction of excellence which reevaluates the quality of materials and applied finishing, thus executing a unique exclusive work.

Pursuant to the reached success, and having as a reference the current market, the company expects, in 2011, to consolidate the results of former years, as the two first months of this year have already exceeded the results of the tow first months of last year.

## SEJAM NOSSOS PARCEIROS!

Os números falam por si e provam o êxito da Socicorreia.



**SOCICORREIA**

inv. imobiliários

Contrariando o mercado nacional, nos últimos três anos a **Socicorreia - Investimentos Imobiliários** tem vindo a crescer exponencialmente. Um crescimento sustentado numa estratégia concertada que aposta na promoção de empreendimentos inovadores e diferenciadores. A isto acresce o profissionalismo e o *know how* da equipa **Socicorreia - Investimentos Imobiliários**, assim como a escolha de uma construção de excelência que valoriza a qualidade dos materiais e acabamentos, aplicados concretizando assim uma obra única e exclusiva.

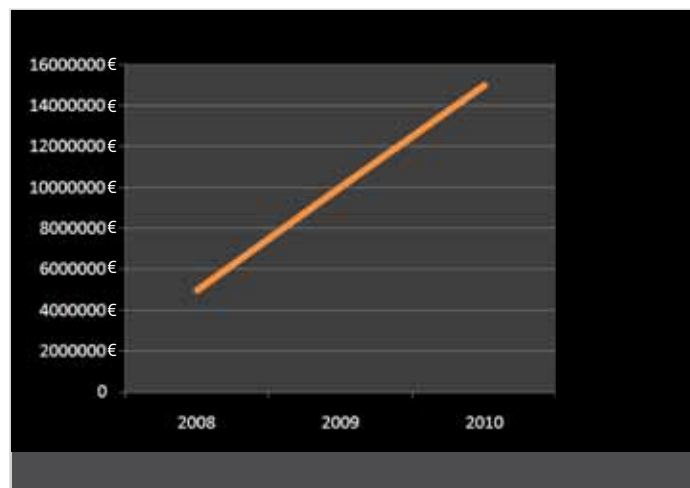
No seguimento do sucesso alcançado, e tendo como referência o mercado atual, a empresa espera, em 2011, consolidar os resultados dos anos anteriores, uma vez que os dois primeiros meses deste ano já superaram os resultados dos dois primeiros meses do ano passado.

## BE OUR PARTNERS!

Numbers speak by themselves and prove the success of Socicorreia.

### >> VARIAÇÃO DO VOLUME DE VENDAS

### >> VARIATION OF SALES VOLUME



VER, SENTIR, HABITAR,  
onde estamos, marcamos a diferença!

TO SEE, TO FEEL, TO INHABIT,  
Where we are we set the difference

# QUEM SOMOS

## WHO WE ARE

A **Socicorreia - Investimentos Imobiliários** não é apenas uma empresa. É, sobretudo, uma grande equipa. Profissionais de topo que desenvolvem o seu trabalho com a missão da máxima satisfação do cliente.

*Socicorreia - Investimentos Imobiliários is not just a company. It is, mainly, a great team. Top professionals that develop their jobs with the mission of maximum customer satisfaction.*

Um dos segredos do sucesso e da excelência da nossa empresa está prestes a ser revelado. Nesta edição, apresentamos os rostos do Departamento de Vendas da **Socicorreia - Investimentos Imobiliários** no Continente e na Madeira.

*One of the secrets for the success and excellence of our company is about to be revealed. In this edition, we are introducing the faces of the Sales Department of **Socicorreia - Investimentos Imobiliários** in the Mainland and Madeira.*

## SOCICORREIA CONTINENTE MAINLAND



**Diretor - Geral/General Manager: Dr. Carlos Cunha**

foto nº1, ao centro, *picture nº 1, at center*

**Coordenação de Projetos/Projects Coordination:**

**Architect / Arqt.º Francisco Monteiro**

foto nº1, à direita, *picture nº 1, on the right*

e and **Architect / Arqt.º Cristovão Amaro**

foto nº1, à esquerda, *picture nº 1, on the left*



## SOCICORREIA MADEIRA

**Diretora - Geral/ General Manager:**

**Dra. Elisabete Pereira** - foto nº3, *picture nº3*

**Direção comercial/Apoio Cliente**

**Commercial Management / Customers Support:**

**Dra. Marlene Laranja** - foto nº2, à direita, *picture nº2, on the right* e

and **D. Silvia Malster** - foto nº2, à esquerda, *picture nº 2, on the left*

## O QUE FAZEMOS

### WHAT WE DO

Elaboração de propostas personalizadas para cada cliente, negociações, análise do mercado, soluções à medida das necessidades dos clientes.

*Elaboration of personalized proposals for each customer, negotiations, market analysis, solutions matching the customers needs.*

## FICHA TÉCNICA TECHNICAL FILE

Os textos da Socicorreia News estão escritos de acordo com o Novo Acordo Ortográfico da Língua Portuguesa  
*Socicorreia News texts are written in accordance with the New Orthography Agreement of the Portuguese Language*

Produção editorial/Editorial Production:  
Comunicarte Publishing  
Design gráfico/ Graphic Design: Comunicarte  
Impressão/ Printing: Gráfica Vilaverdense  
Distribuição/ Distribution: Gratuita Free  
Tiragem/Output: 250 Exemplares Units  
[www.socicorreia.pt](http://www.socicorreia.pt)  
[geral@socicorreia.pt](mailto:geral@socicorreia.pt)

**PROMOTOR SOCICORREIA**  
SPONSOR SOCICORREIA

**Sede/Escritórios Headquarters/Offices: BRAGA**  
Parque Industrial de Celeirós, 2.ª fase  
4705-414 BRAGA  
T. +351 253 605 320 | F. +351 253 605 329  
[geral@socicorreia.pt](mailto:geral@socicorreia.pt)

**Filial LISBOA**  
Affiliated Company Lisbon

Rua Fernando Palha, 43, Loja B  
1950-330 LISBOA  
T. +351 218 624 074 | F. +351 218 624 075  
[lisboa@socicorreia.pt](mailto:lisboa@socicorreia.pt)

**Sucursal MADEIRA**  
Sister Company Madeira

Travessa Cónego António Félix, Nº3,  
Santo António, 9020-417 FUNCHAL  
T. +351 291 758 355 | F. +351 291 758 357  
[madeira@socicorreia.pt](mailto:madeira@socicorreia.pt)